448《汉语写作与百科知识》考试大纲

**一、考试目的**

本考试是英语笔译研究生入学资格考试的专业基础课，用汉语答题。

**二、考试的性质与范围**

本考试是测试考生百科知识和汉语写作水平的尺度参照性水平考试。考试范围包括本大纲规定的百科知识和汉语写作水平。

**三、考试基本要求**

1. 具备一定中国文化知识。

2. 对作为母语的现代汉语有较强的基本功。

3. 具备较强的现代汉语写作能力。

**四、考试形式**

本考试采取百科知识名词解释与汉语作文相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，强调考生的百科知识和汉语写作能力。试题分类参见“考试内容一览表”。

**五、参考书目**

《中国文化概要》，陶嘉炜，北京大学出版社2009年出版

《应用文写作教程》（第二版），张芹玲，高等教育出版社2013年出版

其他有关国际百科类资料，不指定具体书目

**六、考试内容**

本考试包括三个部分：百科知识、应用文写作、命题作文。总分150分。

**I. 百科知识**

1. 要求

考生对中国文化知识和国际百科常识有一定的了解。

2. 题型

解释出现在不同主题的短文中涉及上述内容的15个名词。每个名词4分，总分60分。考试时间为60分钟。

**II. 应用文写作**

1. 要求

根据所提供的信息和场景写出一篇450字左右的应用文，体裁包括说明书、会议通知、商务信函、备忘录、广告等，要求言简意赅，凸显专业性、技术性和实用性。

2. 题型

试卷提供应用文写作的信息、场景及写作要求。共计40分。考试时间为60分钟。

**III. 命题作文**

1. 要求

根据所给题目及要求写出一篇不少于800字的现代汉语短文。体裁为议论文或论说文。文字要求通顺，用词得体，结构合理，文体恰当，文笔优美。

2. 题型

试卷给出情景和题目，由考生根据提示写作。共计50分。考试时间为60分钟。

**《汉语写作与百科知识》考试内容一览表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **题型** | **题量** | **分值** | **时间（分钟）** |
| 1 | 百科知识 | 15个词语解释 | 60 | 60 |
| 2 | 应用文写作 | 一段应用文体文章，约450个汉字 | 40 | 60 |
| 3 | 命题作文 | 一篇800汉字的现代汉语文章 | 50 | 60 |
| **共计** | —— | —— | 150 | 180 |

其他说明：

北京林业大学翻译硕士(MTI)专业学位“英语笔译”专业入学考试大纲供报考北京林业大学翻译硕士专业学位“英语笔译”的考生复习使用。

**一、考试目的**

本考试旨在全面考察考生的英汉双语综合能力及双语翻译能力，本校根据考生参加本考试的成绩和《政治理论》的成绩总分（满分共计500分），参考全国统一录取分数线来选择参加复试的考生。

**二、考试的性质与范围**

本考试是英语笔译翻译硕士专业学位研究生的入学资格考试，除全国统考分值100分的第一单元《政治理论》之外，专业考试分为三门，分别是第二单元外国语考试《翻译硕士英语》，第三单元基础课考试《英语翻译基础》以及第四单元专业基础课考试《汉语写作与百科知识》。

《翻译硕士英语》重点考察考生的英语水平，总分100分。《英语翻译基础》重点考察考生的英汉互译专业技能和潜质，总分150分。《汉语写作和百科知识》重点考察考生的现代汉语写作水平和百科知识，总分150分。

**三、考试基本要求**

1. 具有良好的英语基本功，掌握6,000个以上的英语积极词汇。

2. 具有较好的双语表达和转换能力及潜质。

3. 具备一定的中外文化以及政治、经济、法律等方面的背景知识。对作为母语的现代汉语有较强的写作能力。

**四、考试形式**

本考试采取客观试题与主观试题相结合，试题在各项试题中的分布见各门“考试内容一览表”。

**五、考试内容和参考书目**

见后面分别表述。参考书仅供考试复习时学习和参考。

**六、复试科目**

笔译：英汉互译，翻译基础知识，口语表达和视译